

31992R1536

L 163/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

17.6.1992

**NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 1536/92****ze dne 9. června 1992,****kterým se stanoví společné obchodní normy pro konzervované pravé a nepravé tuňáky**

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3687/91 ze dne 28. listopadu 1981 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k tomu, že nařízení (EHS) č. 3687/91 předpokládá stanovení společných obchodních norem pro produkty rybolovu obchodované ve Společenství, zejména za účelem vyloučení produktů nevyhovujících obchodní jakosti z trhu a usnadnění obchodních vztahů na základě poctivé hospodářské soutěže;

vzhledem k tomu, že stanovení takových norem pro konzervované pravé a nepravé tuňáky by mohlo zlepšit ziskovost produkce tuňáků ve Společenství, jakož i jejich odbytišť, a usnadnit prodej produktů;

vzhledem k tomu, že zejména za účelem transparentnosti trhu, je nutné přesně stanovit, že dotčené produkty musejí být připraveny pouze z přesně určených druhů a musejí obsahovat minimální množství ryb;

vzhledem k tomu, že účelem tohoto nařízení je vymezit obchodní označení dotčených produktů; že tím nejsou vůbec dotčena třídění a sazební opatření při dovozu těchto produktů do Společenství, zejména pro přiznávání preferenčních režimů;

vzhledem k tomu, že by se měly vymezit úpravy, v jakých jsou produkty uváděny na trh, a měl by se upřesnit způsob označování nálevů, aby byla zaručena jasnost obchodních názvů

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 354, 23.12.1991, s. 1.

dotčených produktů; že tato kritéria však nesmějí předem vylučovat případné uvedení nových produktů na trh;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 79/112/EHS ze dne 18. prosince 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin určených k prodeji konečnému spotřebiteli, jejich obchodní úpravy a související reklamy <sup>(2)</sup>, a směrnice Rady 76/211/EHS ze dne 20. ledna 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých výrobků v hotovém balení podle hmotnosti nebo objemu <sup>(3)</sup>, vymezují nezbytné údaje sloužící správnému informování spotřebitele a jeho ochraně, pokud jde o obsah balení; že v případě konzervovaných pravých a nepravých tuňáků by se navíc měl stanovit obchodní název produktů v závislosti na obchodní úpravě nebo navržené kuchyňské přípravě a, případně, použitím nálevu; že by se mělo stanovit povinné uvedení podílu ryb v balení dotčených produktů; že by se měl upřesnit význam obchodního názvu „přírodní“;

vzhledem k tomu, že směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh <sup>(4)</sup> má za cíl zajistit harmonizaci hygienických požadavků, které se musejí dodržovat při uvádění produktů rybolovu na trh Společenství a které mají zajišťovat ochranu veřejného zdraví; že ustanovení této obchodní normy se uplatňují, aniž jsou dotčeny platné hygienické předpisy;

vzhledem k tomu, že Komisi by měla být odpovědná za přijetí veškerých technických prováděcích opatření v souladu s mezinárodními závazky Společenství,

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 91/72/EHS (Úř. věst. L 42, 16.12.1991, s. 27).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 46, 21.2.1976, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 78/891/EHS (Úř. věst. L 311, 4.11.1978, s. 21).

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

### Článek 1

Toto nařízení určuje normy, které se vztahují na uvádění konzervovaných pravých a nepravých tuňáků na trh Společenství.

### Článek 2

1. Obchodní název konzervovaných pravých a nepravých tuňáků podle článku 5 je vyhrazen pro produkty, které splňují tyto podmínky:

1. konzervování praví tuňáci:

- musejí spadat do podpoložky KN 1604 14 10 a ex 1604 20 70,
- musejí být připraveni pouze z ryby jednoho z druhů, které jsou uvedeny v bodě I přílohy tohoto nařízení;

2. konzervování nepraví tuňáci:

- musejí spadat do podpoložek KN 1604 14 90, ex 1604 20 50, 1604 19 30, ex 1604 20 70, ex 1604 19 99 a ex 1604 20 90,
- musejí být připraveni pouze z ryby jednoho z druhů, které jsou uvedeny v bodě II přílohy tohoto nařízení.

2. Různé druhy nesmějí být míchány do stejného balení.

Nicméně kuchyňské přípravy, které mají za základ maso pravých nebo nepravých tuňáků a vedou k zániku struktury svaloviny, mohou obsahovat maso jiných ryb, které prošly stejnou technologickou úpravou, je-li podíl pravých nebo nepravých tuňáků, nebo jejich směsi, alespoň 25 % čisté váhy.

### Článek 3

1. Tvoří-li některý z níže uvedených způsobů obchodní úpravy produktu část obchodního názvu podle článku 5, musejí odpovídat následujícím definicím:

i) celý: svalovina je příčně rozříznuta a má tvar celého plátku, který je tvořen jediným kusem nebo sestaven z kompaktního seskupení několika porcí masa.

Připouští se přítomnost kousků do výše 18 % z hmotnosti ryby.

Je-li však svalovina zabalena v syrovém stavu, je přítomnost kousků zakázána; části masa však mohou být přidány, pokud je to nutné k doplnění obsahu balení;

ii) kusy: části masa, jejichž původní struktura svaloviny je zachována a jejichž rozměry na nejkratší straně nejsou nižší než 1,2 centimetrů.

Připouští se přítomnost kousků do výše 30 % z hmotnosti ryby;

iii) filety:

- a) podélné svalovinové pásy odebrané ze svaloviny rovnoběžně s páteří;
- b) svalovinové pásy z břišní stěny; v tomto případě mohou být filety také označeny jako břišní filety;

iv) kousky: části masa, jejichž původní struktura svaloviny je zachována a jejichž velikost je různá;

v) drcený: částčky masa o stejné velikosti, které netvoří pastu.

2. Každý jiný způsob úpravy, než jaký je uveden v odstavci 1, nebo jiná kuchyňská příprava se připouští, jsou-li jasně uvedeny v obchodním názvu.

### Článek 4

Tvoří-li nálev nedílnou součást obchodního názvu, musejí být dodrženy následující podmínky:

- označení „v olivovém oleji“ je vyhrazeno pro produkty, které používají pouze olivový olej, kromě veškerých směsí s jinými druhy olejů,
- označení „přírodní“ je vyhrazeno pro produkty, které používají vlastní šťávu (tekutina vylučující se z ryby během vaření) nebo solný roztok nebo vodu, případně mohou být přidány bylinky, koření nebo přírodní aroma podle směrnice 88/388/EHS <sup>(1)</sup>,
- označení „v rostlinném oleji“ je vyhrazeno pro produkty, které používají čisté rostlinné oleje, samostatně nebo ve směsi,
- je-li použit jakýkoli nálev, musí to být jasně a jednoznačně uvedeno užitím jeho běžného obchodního názvu.

### Článek 5

1. Aniž jsou dotčena ustavení podle směrnic 79/112/EHS a 76/211/EHS, musí obchodní název na hotovém balení konzervovaných pravých a nepravých tuňáků uvádět:

a) pro úpravy podle čl. 3 odst. 1:

- druh použité ryby (pravý nebo nepravý tuňák),
- úpravu, v jaké je ryba uváděna na trh, na základě příslušného označení podle článku 3; toto upřesnění je však nepovinné v případě úpravy podle čl. 3 odst. 1 bodu i),
- označení použitého nálevu, při dodržení podmínek podle článku 4;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 184, 22.6.1988, s. 61.

b) pro úpravy podle čl. 3 odst. 2:

- druh použité ryby (pravý nebo nepravý tuňák),
- přesná povaha kuchyňské přípravy.

2. Obchodní název konzervovaných pravých nebo nepravých tuňáků podle čl. 2 odst. 1 bodu 1 pro pravého tuňáka a bodu 2 pro nepravého tuňáka nemůže v žádném zahrnovat spojení slov pravý tuňák a nepravý tuňák.

3. Aniž jsou dotčena ustanovení článku 2 a odstavce 2 tohoto článku, jde-li o stanovenou obchodní zvyklost, může být druh použité ryby (pravý nebo nepravý tuňák), jakož i dotčený živočišný druh v obchodním názvu označen jménem, které je běžně používáno v členském státě, v němž je produkt uváděn na trh.

4. Obchodní název „přírodní“ může být použita pouze pro konzervy uváděné na trh v úpravě podle čl. 3 odst. 1 bodů i) až iii) a v nálevu podle čl. 4 druhé odrážky.

#### Článek 6

Aniž jsou dotčena ustanovení Společenství podle článků 7 a 8 směrnice 79/112/EHS, musí být poměr mezi hmotností ryby obsažené v obalu po sterilizaci a čistou hmotností, vyjádřené v gramech, alespoň roven těmto hodnotám:

a) pro úpravy podle čl. 3 odst. 1:

- 70 % pro nálev podle čl. 4 druhé odrážky,
- 65 % pro ostatní nálevy;

b) 25 % pro kuchyňské úpravy nebo přípravy podle čl. 3 odst. 2.

#### Článek 7

Normy stanovené tímto nařízením se uplatňují, aniž jsou dotčeny normy stanovené směrnicí 91/493/EHS.

#### Článek 8

Komise přijme, v případě potřeby a postupem podle článku 36 nařízení (EHS) č. 3687/91, nezbytná opatření k provádění tohoto nařízení.

#### Článek 9

1. Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. ledna 1993.

2. Skladované produkty, které byly označeny před 1. lednem 1993, mohou být uvedeny na trh až do data jejich minimální trvanlivosti uvedeném na obalu.

3. Odchylně od ustanovení čl. 5 odst. 2, konzervování pravých nebo nepravých tuňáků, u kterých jsou v obchodním názvu spojena slova pravý a nepravý tuňák, mohou být uváděni na trh během tříletého období od data vstupu tohoto nařízení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 9. června 1992.

*Za Radu*

*předseda*

Eduardo de AZEVEDO SOARES

## PŘÍLOHA

## DRUHY PODLE ČLÁNKU 2

## I. PRAVÍ TUŇÁCI

1. Druhy rodu *Thunnus*

- a) tuňák křídlatý (*Thunnus alalunga*);
- b) tuňák žlutoploutvý (*Thunnus (neothunnus) albacares*);
- c) tuňák obecný (*Thunnus thynnus*);
- d) tuňák velkooký (*Thunnus (parathunnus) obesus*);
- e) ostatní druhy rodu *Thunnus*.

## 2. Tuňák pruhovaný

(*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*).

## II. NEPRAVÍ TUŇÁCI

1. Druhy rodu *Sarda*

- a) pelamida obecná (*Sarda sarda*);
- b) pelamida tichomořská (*Sarda chiliensis*);
- c) pelamida východní (*Sarda orientalis*);
- d) ostatní druhy rodu *Sarda*.

2. Druhy rodu *Euthynnus*, kromě druhu *Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*

- a) tunec atlantický (*Euthynnus alletteratus*);
- b) tuňák východní (*Euthynnus affinis*);
- c) *Euthynnus lineatus*;
- d) ostatní druhy rodu *Euthynnus*.

3. Druhy rodu *Auxis*

- a) tuňák nepravý (*Auxis thazard*);
  - b) tuňák makrelovitý (*Auxis rochei*).
-